

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.760.

Subscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 6 SEPTIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

IMPRESIONES

La vida de guerra de París

(De Los Comentarios).

Al sentarme hoy para escribir esta crónica son tantas las ideas que acuden a mi cabeza para hacer un artículo, que decido dejarlo para mañana, y prefiero trasladar todo lo fielmente que me sea posible a los lectores de *Los Comentarios* una serie de impresiones vividas en París durante la situación anormal por que atravesamos, y algunos juicios, modestísimos, míos.

Este género de literatura supongo que gustará más por un día, porque se sale de la costumbre y porque todo lo que voy a contar es absolutamente verídico.

Empiezo por decir a ustedes que hoy todo el día trueno el cañón, que da gusto; que la gente que llena las calles, los bulevares y sobre todo el Bois de Boulogne, pues es fiesta, y disfrutamos de veintiocho grados a la sombra, se halla ya tan acostumbrada a ese ruido, que hace el mismo caso que podría hacerle a la lluvia (aquí llueve trescientos días del año). Naturalmente, se trata de ejercicios de tiro en los fuertes que rodean a París. Otras veces, cuando se tiraban salvos de artillería por una solemnidad cualquiera, la gente contaba los cañonazos y se paraba a escucharlos. Ahora, ni se paran, ni se fijan, ni aunque hubiera un original que quisiera contarlos, sería tiempo perdido. Son tantos los estampidos y tan seguidos, que no se contaría nada más que uno solo de varias horas de duración.

Todo es la costumbre, y los parisienses la tienen ya bien arraigada, y además les gusta mucho este ruido, que les da idea, muy pequeña, de lo que sucede a cien kilómetros de la capital.

El pensamiento constante del pueblo de París está con sus «poilus», sin vivir para otra cosa.

Por eso escucha con tanto gusto los cañonazos.

Es la escuela de tiro para matar «boches». Y ellos quieren que maten muchos.

«Esté pueblo ha llegado a amar la guerra con todos sus horrores y todas sus consecuencias.

¡Quién lo hubiera dicho hace dos años!»

Decir que París es la capital más hermosa del mundo es una verdadera «cursilería».

Se ha dicho tanto, y por gente tan autorizada, y de manera tan bien dicha, que al decirlo yo resulta una tontería.

Por consiguiente, es lo mismo que si no lo hubiera dicho.

Peró lo que sí digo yo, y creo que hasta ahora no lo ha dicho nadie, es que París es hoy mucho más hermoso que nunca lo fué, y que jamás lo volverá a ser después de pasada la guerra.

No son los alicientes incomparables de la alegría ni de las diversiones acreditadas de París, que no existen desde hace dos años con el esplendor de sus días de paz; no son los lujosos escaparates y vitrinas, que deslumbraban por sus joyas, por sus encajes, por sus vistosas sedas y por sus «bibelots» y sus caprichos sin igual, como presentación y como gusto; no son tampoco sus teatros, sus bailes, sus carreras de caballos ni sus res-



LA GUERRA EUROPEA.—Las «Cigüeñas».

plandecientes «sports», ni sus trenes, ni aun siquiera sus incomparables «bellezas femeninas», con sus exquisitos lujos. Todo esto existe en París; pero existe cambiado, sin producir los efectos de antes.

El ambiente es otro, y los alicientes de este pueblo son absolutamente distintos y diametralmente opuestos.

Hay discusiones públicas y espectáculos soberbiamente organizados; pero esas diversiones y esos espectáculos tienen todos dos fines exclusivos: el patriotismo y las obras humanitarias.

El público elegante, del mismo modo que el público modesto, no se detienen delante de los escaparates de ricas joyas ni de modas; pero todas sus miradas y todas sus atenciones son para las vitrinas donde se exponen curiosos objetos construidos por los mutilados de la guerra.

Se aguarda el día de una revista de tropas en la explanada «des Invalides», para distribuir cruces de guerra, como el gran espectáculo, y allí va todo el público de París para aclamar a sus héroes. Las mujeres lloran y los hombres se muerden el bigote. Al oír «La Marsellesa», todos gritan de una sola voz «Vive la France!».

Ese es el espectáculo de moda. Los grandes bulevares, sitio de «rendez vous» de los elegantes y de las mujeres bonitas, es hoy el paseo de los permisionarios que vienen del frente a descansar seis días.

Se tiene el sentimiento de que se está en las líneas de retaguardia del gran ejército, y, efectivamente, esto no es una ilusión.

Esos uniformes, unos de paño fino, y otros de paño burdo; unos nuevos, y otros viejos y remendados; en su mayoría descoloridos por el agua y por el sol, pero todos llevados con la elegante marcialidad que da la vida de la guerra, y los pechos de esos soldados llenos de cruces traen el ambiente de la batalla que respiramos todos.

Después, el aspecto de los grandes palacios con el escudo de la Cruz Roja en sus puertas y la bandera en sus balcones, el movimiento de automóviles y de ambulancias militares, los heridos, los lutos.

Todo esto constituye otro París más hermoso, mucho más hermoso que el que el mundo entero conoce, porque está compuesto de tres grandes sentimientos: Patriotismo, humanidad y confianza.

Mis hijos se han educado en París, y son muy jóvenes aún.

Uno tiene diez y ocho años, y sus amigos de colegio que yo he conocido, la mayor parte de ellos venían a casa a jugar todos los días, hasta hace muy poco tiempo. A todos los he visto con el lazo de la primera comunión.

Ahora, raro es el día que no recibimos la visita de un «gran» soldado.

Son los niños de hace dos años, los amigos de mi hijo.

Unos se preparan para ir al frente; otros vuelven ya, y otros... ¡no los veremos más!

¡Qué diferencia desde hace dos años!

España es neutral oficialmente, y hasta ha habido un momento en que se decía que tenía tendencias germanófilas.

Muchos cientos de españoles han sido voluntarios en el ejército francés. Gran número de estos valientes han dado sus vidas por la Patria hermana. Otros luchan heroicamente en la legión extranjera.

Conozco varios de ellos, y he tenido el orgullo de estrecharles la mano.

Uno, el capitán Rodríguez, de ese Cuerpo de «élite» «Legion Etrangère» sentó plaza en el mes Agosto de 1914.

De simple soldado, ganó con su sangre, en diez y ocho meses de guerra, el empleo de capitán y varias cruces, incluso la de guerra, con citaciones magníficas.

Con este gran español he hablado largo rato, y me ha contado cosas soberbias...

Yo estaba muy orgulloso, ¡Soy español, y amo a la Francia!»

Una pregunta, para terminar, dirigida especialmente al que se digna contestarme, de los siguientes periódicos de Madrid: *El Correo Español*, *La Tribuna* o *A B C*.

¿Cuántos voluntarios españoles conocen en el ejército del kaiser?

FRANCISCO P. DE ALDERETE.
París, 15 Agosto de 1916.

A la encantadora cancionista GLORIA GIL REY

No una sino en varias ocasiones he podido admirar la gentileza con mezcla de candor y sutileza que poneis al cantar vuestras canciones.

Deslumbrado por las constelaciones de sus ojos, que miran con presteza, hoy rindo este soneto a su belleza, manojito de gallardas perfecciones.

Hay tanta sensación de dulce encanto en su hermoso mirar, tiene su canto un misterio tan hondo de emoción

que, al rimar estas últimas plumadas, añoro, ingenuamente, sus miradas cuando ellora en sus labios la canción.

UN ADMIRADOR.

El desquite de la emperatriz

Existe en Francia una mujer cuyo corazón debe palpar hoy emocionado al ver que los aires de la victoria empiezan ya a desplegar la bandera de la patria después de largos meses de duda, de vacilaciones y de angustiosa espera. Parece que el Destino, que fué cruel con ella y con su pueblo, alarga esa vida que tan desgraciada fué, para que antes de cerrar los ojos para siempre pueda ver el triunfo francés y sentir en el fondo de su alma la satisfacción del desquite acariciado durante 45 años.

Esa mujer de sangre completamente española es la condesa de Montijo, la ex emperatriz Eugenia, la esposa de Napoleón III la que, según la chismografía histórica, exclamó triunfante: «¡Esa es mi guerra!», al ver que Francia se decidía al fin a romper sus relaciones con Prusia en 1870.

La suerte de las armas fué entonces terriblemente adversa para Francia muchos; errores, muchas imprevisiones, muchas concupiscencias fueron pagadas con el desastre en los campos de Sedan, donde se derrumbó el poder militar de la nación. El Imperio cayó hecho pedazos. Los causantes de la «débacle» se dispersaron avergonzados y murieron tristemente; el emperador se extinguió con dolor y sin gloria.

La altiva y hermosa emperatriz, caída desde el puesto más alto a que pudo llegar una mujer en Europa, recibió el anatema del pueblo vencido y erró desde entonces como un resto de naufragio que la crítica histórica agitaba de tiempo en tiempo para avivar el dolor y el luto de la española. Era como el recuerdo viviente del desastre, como el ente expiatorio de aquella época desgraciada de Francia.

El Destino se ha mostrado ya bastante cruel con esa mujer, y al conservar la vida hasta nuestros días parece que quiere reservar la alegría del desquite, permitiéndole ver el triunfo de Francia. La ex emperatriz Eugenia, recibiendo en su castillo, transformado en hospital, a un soldado convaleciente de muy aristocrática familia, le dijo:

—Antes de este terrible conflicto se sentía, en verdad, el hielo de la vejez; pero ahora, a pesar de mis 90 años, estoy segura de que la muerte me dejará tranquila hasta la victoria de los aliados. No desapareceré antes de haber visto el desquite del 70.

Hay algo de emocionante en esas palabras de la venerable anciana que

encarna todavía una de las épocas más grandes y más tristes a la vez de nuestra hermana Francia. Después de todo, la condesa española convertida por el azar en emperatriz de los franceses no quiso más que la grandeza de su pueblo. Después de purgar culpas que no fueron completamente suyas, bien se merece el alivio de presenciar la victoria de Francia.

(De El Diluvio).

REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Distinguido amigo: permítame unas líneas obligadas por las circunstancias bélicas del remitido publicado el 4 del corriente en el periódico de su digna Dirección, y reciba por ello las gracias de su amigo y S. S.

F. F. ANDREU.

Aun cuando entre los vecinos del Paseo de la Miranda cuento con distinguidos amigos, que aprecio y estimo, parece que también los hay de ellos que ni aprecian ni me agradecen mi *luminica* intervención.

La Comisión de vecinos a que el remitido alude, sería seguramente la visita que recibí de don Jaime Bernat y don Lorenzo Fernando Montalvo. A este último señor iba dirigido particularmente el volante, que publica suprimiendo (modestamente) su nombre, ya que es más cómodo atacar y personalizar al amparo del anónimo «Varios vecinos».

En mi cartilla no he encontrado la corrección de publicar en la prensa la correspondencia que particularmente recibo, y creo que ello, si a alguien perjudicar puede, ha de ser al que lo hace. Hechas estas aclaraciones vamos a la otra copia.

«Esta Sociedad (escribía en concepto de Gerente de La Eléctrica) ha venido haciendo el sacrificio de facilitarles alumbrado, etc., etc.» Efectivamente hemos suministrado el alumbrado del Paseo de la Miranda cada sábado con tres lámparas Nitrógeno de a 400 bujías más unas 7 lámparas de 25 bujías para la música. Ello nos ha costado un centenar de pesetas; pero en cambio, hemos recibido en pago, de don Jaime Bernat DOCE pesetas en metálico contante y sonante, y de... ¿un Remitido de agradecimiento que vale por diez.

No estará por demás manifestar que el día 19 que falló la bombilla que servía de pretexto para que el señor Bernat quisiera enconomizar 3 pesetas de descuento, era día *gratis* para los vecinos, que pagan sólo un sábado sí y otro no.

Termina el autor del remitido citado, manifestando que «los vecinos de la Miranda aseguran al señor Andreu que pueden pasar muy bien sin sus servicios...» Está dicho con finura, ¿verdad?; pero, si para muestra basta un botón (miráremos la comisión), hemos de celebrar tan espontánea manifestación sin recibir, por ello, un sofoeón... No podíamos ya pedir más: se nos releva de seguir prosperando y lucrando, sacando 12 pesetas.

Restame reiterar mi aprecio y estima a mis amigos de la Miranda, lamentando que en esta Ciudad exista el prurito de estropear todo lo útil. ¿Que tenemos regatas que divierten al pueblo? Pues no ha de faltar quien arme camorra y las envenene. ¿Que tenemos alumbrado en el Paseo de la Miranda? Pues tampoco ha de faltar

TEATRO DE VERANO

ESTA SEMANA reaparición de la genial y hermosísima canzonetista

GLORIA GIL REY

Arte — Elegancia — Soberbia presentación

CONTINUACION de la colosal película, el mayor de los éxitos obtenidos hasta la fecha **EL DIAMANTE CELESTE**. Estreno de los capítulos 19, 20, 21 y 22.

CINE CONSEY. — Jueves 7 Septiembre — Día de moda

CONTINUACION de la grandiosa película de series **LOS VAMPIROS**. Estreno de la 6.ª serie titulada

SATANÁS

TEATRO PRINCIPAL

JUEVES 7 SEPTIEMBRE 1916

Cine y Variedades.—Inauguración de Temporada

Estreno de la renombrada película interpretada por la artista **MARIA JACOBINI**

LA CORSARIA

DEBUT, DEBUT de grandiosas y colosales atracciones

Sesiones los días 7, 8, 9 y 10 con variados trabajos. Véanse pizarras y programas.

EXPOSICION

DEL

Esqueleto de la ballena

Cogida en aguas de Menorca en Diciembre de 1912

Los días 7, 8, 9 y 10 del actual, en que se efectuarán las fiestas de Nuestra Señora de Gracia, se exhibirá al público en uno de los espaciosos salones de la casa de la calle de San Roque número 20, la enorme osamenta, perfectamente montada, de aquel gran cetáceo.

Se podrá contemplar tan hermoso como curioso ejemplar mediante el pago de una pequeña retribución.

DETALLES CURIOSOS

El esqueleto mide más de quince metros y pesa unos 2.200 kilogramos.

¿Quieren ustedes pasar las fiestas satisfechos y el resto de vuestra vida con tranquilidad?

Avisen para que pase por vuestra casa a don Antonio C. Peraleja, el cual en el término de dos minutos os extraerá toda clase de callos (ojos de gallo), durezas, juanetes y uñeros con sus correspondientes raíces por difíciles que sean sin hacer la mas mínima sensación de dolor, usando para estas difíciles operaciones un aparato modernísimo de su invención.

Los precios serán módicos y se indicarán antes de hacer la extracción.

Para avisos sólo hasta el día 12, calle del Angel, n.º 5, Mahón.

PARA ALQUILAR

Lo están los altos del hermoso edificio de nueva construcción situado en la calle de Santo Cristo sin número, el que además de estar situado en el centro de la ciudad, tiene preciosas, entretenidas y amenas vistas a los mercados, a las plazas de la Pescadería, Carmen y su Iglesia; al puerto, arsenal, astilleros y fondeaderos de los vapores, etc. Gran terraza. Posee agua y común en cada piso, así como en el 3.º, con su terraza y cocina aparte.

Su alquiler es de diez duros por piso y seis el tercero. También se alquilan los pisos por separado o en jnto con alguna rebaja.

Informarán en la calle de Pi y Margall número 110.

Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Terminadas las obras de que ayer dimos detallada esplicación ofrecerá hermoso aspecto nuestro antiguo coliseo en el que además de las mejoras se ha efectuado un recorrido general y una escurpulsosa limpieza.

Como hicimos notar, un solo detalle desdice del conjunto: las sillas de madera blanca con asiento de enea que seguramente serán reemplazadas a la mayor brevedad.

Hoy se ultimarán los preparativos y ensayos para las funciones de cine y variedades que mañana se han de inaugurar.

Figuran en los programas cantos, bailes, juegos malabares, ejercicios de fuerza, imitación en caricatura de personajes, ilusionismo, etc., y la hermosa película «La corsaria».

TEATRO DE VERANO.—La Empresa anuncia para estos días de fiesta grandiosas funciones, en las que reaparecerá ante este público la eminente y bella canzonetista Gloria Gil Rey, proyectándose en todas ellas interesantísimos capítulos de «El Diamante celeste».

Las horas de función serán como sigue:

Jueves 7, única sesión, permanente de 9 y media a 12 y media. Viernes 8, dos sesiones, a las 8 y media y 10 y media. Sábado 9, sesión permanente, de 9 y media a 12 y media. Domingo 10, dos sesiones a las 8 y media, y 10 y media.

Véanse detalles en los programas que se repartirán.

VEDADO.—Queda terminantemente prohibido cazar, pasar y transitar por el predio «San Buenaventura» del término de San Luis.

Casino «LA UNION»

Restaurant abierto día y noche

Se servirán cubiertos y a la carta, sirviendo también a domicilio a precios económicos.

También se encontrarán los riquísimos y renombrados helados de vainilla y los tan deliciosos «Arlequins».

Casa del Pueblo

El conserje de este Casino participa a los señores socios y transeuntes que con motivo de celebrarse en esta ciudad las fiestas de Nuestra Señora de Gracia durante los días 7, 8, 9 y 10 de Septiembre tendrá abierto el Restaurant. El servicio de comidas se hará por abono o a la carta.

La cocina correrá a cargo del acreditado y conocido cocinero José Vidal.

El que quiera comer bien y estar bien servido, acuda estas fiestas a dicho restaurant donde encontrará buenos fiambres y manjares a precios económicos.

No equivocarse: calle de Pi y Margall, Casa del Pueblo.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Bien venido

Desde ayer se halla entre nosotros nuestro buen amigo don Gabriel Olives, inteligente y activo corresponsal de este diario en Barcelona, que ha venido a esta ciudad para ver y asistir a su señora madre que se halla gravemente enferma.

Sentimos que sea ésta la causa que nos ha permitido abrazar a nuestro estimado amigo y compañero, deseando que la enferma recobre pronto la salud devolviendo a sus hijos la tranquilidad y alegría que les faltan en estos momentos.

TEATRO PRINCIPAL

Jueves día 7

La Corsaria y grandiosas atracciones

Fiestas de Gracia

Continúan con gran actividad los trabajos preparatorios de las fiestas de Gracia. En muchas calles se procede a la instalación del material para iluminarlas e iguales preparativos se hacen en las fachadas de edificios públicos y casinos.

Está asimismo muy adelantada la construcción del pabellón en que ha de instalarse la tómbola al aire libre en el paseo de Isabel II que mañana ha de inaugurarse.

Mañana publicaremos el anuncio y condiciones de las regatas y concurso de natación, números muy interesantes del programa de festejos.

La Eléctrica Mahonesa iluminará por su cuenta y muy profusamente la fachada de la Casa-Ayuntamiento, el pabellón de la tómbola y el paseo de la Explanada.

De la misma manera que damos cuenta de los preparativos materiales podemos también decir que la gente se apresta a divertirse y a dar vida y realce con su presencia al programa de fiestas.

Estas, a juzgar por los trabajos preparatorios y por la animación reinante, este año resultarán lucidas y habrá que añadirles a la serie de las que forman época.

TEATRO PRINCIPAL.—Jueves día 7.

Inauguración de Temporada «LA CORSARIA» interpretada por la genial artista Jacobini.

Movimiento de viajeros

De Barcelona llegaron ayer en el vapor «Mahón» 4 pasajeros y 11 de Alcudia; entre estos últimos figura la compañía de variedades que mañana debutará en el Principal.

Aviso a los barberos

El gremio de maestros barberos participa a sus parroquianos y al público en general que con motivo de las fiestas de Gracia los establecimientos asociados cerrarán sus puertas el viernes a las cuatro de la tarde, el sábado a las ocho de la noche y el domingo al mediodía, según costumbre.

Se ruega a los maestros barberos que se atengan a las horas señaladas para no perjudicarse unos a otros.

Hallazgo

En poder del cabo de serenos se halla un bolsillo encontrado en las calles de esta ciudad, el que se entregará a la persona que acredite ser su dueño.

TEATRO PRINCIPAL

Jueves día 7

Grandiosas y colosales atracciones

Noticias cortas

Hoy el Ayuntamiento celebrará sesión ordinaria de segunda convocatoria y por lo mismo válida cualquiera que sea el número de concejales que asistan al acto.

Durante el mes de Septiembre debe procederse por las Corporaciones municipales a la distribución de hojas declaratorias, las cuales se llenarán por los cabezas de familia y por los agentes, cuando aquellos no sepan hacerlo, autorizándolas los agentes repartidores en todos casos.

La empresa de bailes del Nuevo Cine, calle de Roig, prepara para los días 7, 8, 9 y 10 lucidos bailes que, como de costumbre, se verán muy concurridos.

Noticias Marítimas

Entradas y salidas de buques

Esta mañana se ha desencadenado fuerte viento levantando gran marejada.

A las cuatro aproximadamente de ayer tarde llegó el vapor «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudia.

Trajo escasa carga.

Si el tiempo lo permite saldrá esta noche para Palma.

—Mañana debe llegar de Barcelona el «Monte Toro».

Otras noticias

Sabemos que la empresa «La Marítima» ha ofrecido al excelentísimo Ayuntamiento el vapor «Menorquin» para la cucaña que forma parte del programa de fiestas. Es de agradecer la atención.

Se colocará en el costado del buque un botalón y el «Menorquin» fondeará frente el paseo de la Alameda.

Ayuntamiento de Mahón

FESTEJOS

El día 9 del actual, tendrá lugar una carrera de bicicletas, en la que se disputarán dos premios de DIEZ y CINCO pesetas, que se otorgarán, respectivamente, al que haga el recorrido en menos tiempo y al que le siga inmediatamente en la llegada.

La carrera empezará a las tres y media de la tarde.

Punto de partida: La Plaza de la Explanada, frente al sitio en que esté situado el Jurado.

Recorrido: Mahón a San Luis, por la carretera, dar la vuelta en San Luis a una bandera situada frente al Pla de la Creu y regresar por la carretera al punto de Partida.

Mahón 5 de Septiembre de 1916.—El Alcalde Presidente P. G. de Moncada.

TERTULIA REPUBLICANA

DE SAN LUIS

Se convoca junta general ordinaria para el día 10 del actual a las once de la mañana para la elección de los cargos de Secretario, Tesorero y Archivero.

San Luis 2 de Septiembre de 1916.—La Junta.

CRIADA - CAMARERA: de una edad regular se necesita en el Hotel Bustamante.

Inútil presentarse sin reunir condiciones y buenos informes.

quien desagradezca los esfuerzos ajenos pensando que el contribuir con unas perras semanales da título bastante para mortificar al prójimo.

Incorrecto estuvo el señor Bernat al pretender de nuestro cobrador escalfarle 3 pesetas por haber fallado una bombilla, precisamente en noche que disfrutaban los vecinos de alumbrado gratis, y también ha estado incorrecto él o los que han publicado un remitido que sólo luce el anónimo de los firmantes, la incorrección de publicar la correspondencia privada y el afán de personalizar al prójimo.

Mahón 5 Septiembre 1916.

F. F. ANDREU.

AVISO IMPORTANTE

Pastelería «LA MALLORQUINA»

36, Hannover, 36

Deseando corresponder a los constantes favores que, desde que estoy establecido, me ha dispensado el público mahonés, no he vacilado en gastar alguno y el día 7 del próximo Septiembre, víspera de Nuestra Señora de Gracia, abriré un nuevo establecimiento en la misma calle número 46, en donde, debido a las buenas condiciones que reúne el local, podré ampliar el negocio a que me dedico, aumentándolo con el ramo de confitería, para lo cual cuento con personal inteligente en esta última materia.

Creando interpretar los deseos de mi numerosa clientela y del público en general, destinaré una habitación especial en la cual se servirán chocolates, leche, refrescos y toda clase de pastas que elaboro a precios económicos.

No trato de hacer propaganda para hacer resaltar la calidad de mis géneros, puesto que reconozco que el público es el único que debe apreciarlos y a él me someto; pero sí quiero hacer constar que para la preparación y elaboración de todo lo concerniente al ramo de ansaimadas y pastelería no me he separado en lo más mínimo de las reglas y costumbres establecidas por mi padre, dueño del antiguo e importante establecimiento del «Estu-

dio General» de Palma de Mallorca, conocido de muchísimas personas.

Si con estas reformas anotadas he conseguido interpretar los deseos de este distinguido público, se verán realizados los míos.

Bartolomé Vives.

Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

Primero. Una máquina de coser, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida Compañía Fabril Singer.

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordados o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos Singer de España.

Segundo. Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento La Suiza, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

Tercero. Un corte traje paño novedad para caballero, del importante establecimiento de don Juan Rita, calle Nueva, número 14.

Cuarto. Un vestido para señora del conocido establecimiento La Fantasía de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

Quinto. Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal de la acreditada marca Manuel Beltrán y Compañía.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 interior y de la amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1916.

NACIÓN MEDIATIZADA

Grecia por los aliados

Los acontecimientos se precipitan en Grecia. Los errores cometidos por los últimos Gobiernos en complicidad con el rey Constantino, crearon una situación tal, que después de haber ahogado todas las esperanzas de expansiones territoriales sobre el Asia Menor, el pueblo se ha convencido de que peligraba su propio territorio. La presencia de los búlgaros en la Macedonia oriental, ha llegado a ser objeto de preocupación y zozobra. Era preciso defenderse contra el enemigo secular, que, en maridaje con los turcos, desgarraba el patrimonio nacional.

Primero, los habitantes de Grecia pudieron creer que la neutralidad era necesaria para completar la obra de reconstitución interior impuesta por el desgaste de las últimas guerras balcánicas. Venizelos podía estar equivocado. El problema internacional planteado por Austria al declarar la guerra a Serbia, era un problema a resolver entre las grandes potencias, ya que, como eslabones de una inmensa cadena, unas y otras estaban ligadas entre sí, y lo que no pudiesen resolver las razones de la justicia y el derecho, lo resolvería la fuerza de las armas en rápida y descomunal contienda.

Mas, la revisión de valores acusó una desproporción enorme. Apenas desencadenadas las furias de la guerra, se vio que de un lado había una preparación calculada, fría y metódica; un ansia loca de dominio y expansión; el egoísmo desenfundado de una raza militarizada y organizada para obedecer una voluntad única, mientras por otro lado, lejos de suponer que la paz del mundo llegaría a ser turbada y deshecha, se vivía la vida del trabajo, sin otra preocupación que afirmar las conquistas de la democracia, asegurando al mismo tiempo el absoluto predominio de la libertad y el derecho, base indispensable para que el equilibrio universal fuese duradero.

Se consumó el inicuo y criminal atropello de Bélgica, y ya desde entonces nada había seguro en la tierra. Los pueblos que han querido permanecer indiferentes a las convulsiones de la guerra son pueblos muertos. Por acción o por adhesión, todas las naciones debieron desde entonces manifestar claramente sus simpatías por uno de los dos bandos beligerantes. Sin necesidad de intervenir directamente en la contienda, se podía seguir la suerte del amigo próximo o lejano. La vida económica se perturbaba en todas partes por igual, y la suma de esfuerzos sería un factor decisivo. ¿Por qué desdenarlo?

El caso de Grecia es de una ejemplaridad verdaderamente aplastante. La neutralidad benévola para los imperios centrales, ha acabado por traducirse en una serie de humillaciones y sufrimientos que, cuando la guerra termine, habrán determinado una disminución de su actual territorio nacional y la total renunciación a los pasados esplendores.

En la actualidad, ya el gobierno heleno es una ficción. Un telegrama publicado ayer en LA VOZ DE MENORCA anunciaba que el Gabinete Zaimis había aceptado íntegras todas las peticiones contenidas en la última Nota de la Cuádruple Entente, y de ello se deduce que así como antes se avino a desmovilizar el ejército—que era una amenaza constante para los flancos y retaguardias de Sarraíl en Salónica,—hoy entrega a los aliados la intervención en los servicios públicos de ferrocarriles y telégrafos, permite que sus costas estén vigiladas por barcos de guerra y deja, en suma, que su territorio sea teatro de sangrientas pugnas.

Todo ello es una consecuencia de la defección con que el rey Constantino

correspondió a sus pactos con el rey de Serbia, después de la segunda guerra balcánica, pactos que hubieran podido evitar la invasión del pequeño reino y las desviaciones que posteriormente ha sufrido la guerra en aquel extremo de Europa.

Mediatizar los servicios públicos de un país es declararlo incapacitado para su gobierno. Tal vez la salvación de Grecia esté en el Comité de defensa nacional que se ha constituido en Macedonia y en las legiones de voluntarios que forman a su lado para defender su independencia con el

auxilio de los aliados de la Entente.

Los germanófilos dirán siempre que la presencia de los anglofranceses en Salónica es una infracción de la neutralidad helena y que la presión que ejercen sobre el Gabinete de Atenas es atentatoria a la soberanía nacional; pero por encima de estas interpretaciones caprichosas del Derecho está la verdad de las cosas, y ya es sabido que Salónica antes de la guerra era un puerto de expansión comercial para los serbios y por lo tanto, una extensión de su territorio, y en cuanto a presiones ninguna comparable a la

que han ejercido en el ánimo del rey Constantino los afectos familiares y las preferencias de los Jefes de su Estado Mayor, que en las horas más críticas para la patria han tenido que ser relevados de sus cargos para dar apariencias de independencia nacional a lo que iba siendo feudo del Kaiser.

Desgraciadamente, los griegos se han dado cuenta del engaño en que vivían, cuando ya el enemigo hollaba el patrio suelo, y el Cuádruple Acuerdo tiene que velar por la seguridad de unos principios que los gobernantes de Atenas no supieron defender.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Sigue la victoriosa ofensiva de los franco-ingleses en Occidente. - Reñidas luchas en los Balkanes. - Grave enfermedad del rey Constantino de Grecia

Conferencias depositadas el día 5 a las 23-40 y el día 6 a las 6-15.

La política al día

García Prieto

Madrid.—Nótase un gran revuelo político; los comentarios y cábalas son para todos los gustos.

Se habla de discrepancias entre los señores García Prieto y conde de Romanones.

El Subsecretario de Gobernación manifestó a los señores de la prensa que el señor García Prieto le había encargado que en nombre suyo desmintiera que existan diferencias entre los señores Presidentes del Consejo y del Senado y que éste cumple perfectamente sus deberes como liberal y mantiene excelentes relaciones con el jefe del partido.

Romanones

El conde de Romanones conferenció por teléfono con el Ministro de la Gobernación señor Ruiz Jiménez.

El jefe del Gobierno anunció que hoy llegará a Madrid y expresó la sorpresa que le ha producido cuanto se dice sobre política exterior e interior.

Nada ocurre de particular, ni en nuestras relaciones exteriores ni en las cuestiones del interior.

El conde de Romanones quita importancia a su entrevista con el señor Maura y añade que cuanto hablaron de política cabe en un papel de fumar.

Gobernación

El señor Ruiz Jiménez, dijo a los representantes de la prensa que está muy atareado pues en pocos días ha despachado ochocientos expedientes.

El Ministro se mostró conforme con la nota publicada por el Alcalde de Madrid respecto al problema del carbón, asunto que el señor Ruiz Jiménez considera el más difícil de resolver tanto por la carestía del artículo como por la falta de obreros para extraer el mineral.

Guerra

El general Luque se muestra muy incomodado con motivo de la noticia que ha publicado un periódico de la mañana que da cuenta de haberse vendido ametralladoras a un país vecino.

El Ministro de la Guerra ha pasado el tanto de culpa a los tribunales militares.

Trátase, dice el general Luque, de una injuria lanzada contra mi persona que tal vez habría pasado por alto como simple particular, pero contra el Ministro de la Guerra no pueden tales faltas quedar impunes.

El Ministro negó que hayan sido llamados precipitadamente, según se dice, los jefes y oficiales que están con licencia.

Es extraño que habiéndose publicado el proyecto de reformas militares los comentaristas permanezcan callados.

Antes de presentar las reformas éstas fueron sometidas a la Junta de Defensa Nacional que las estudió detenidamente e introdujo variaciones en el proyecto.

No es cierto, dijo el general Luque, que tenga criterio cerrado y partidista.

Deseo que mi proyecto resulte una obra perfecta del agrado del país y que colaboren para mejorarla cuantos grupos constituyen las cámaras.

Desavenencias

En los círculos políticos se insiste en afirmar que hay hondas diferencias entre los señores conde de Romanones y Jimeno, ministro de Estado.

La discrepancia es debida a la cuestión internacional en la que, según parece, el señor Jimeno recaba la independencia a su juicio necesaria para llevar los asuntos exteriores.

Esta actitud molesta los demás ministros.

Se cree que en el próximo consejo habrá sorpresas.

Fomento

El Ministro de Fomento señor Gasset está disgustado a causa de la oposición del Consejo de Estado a conceder los créditos pedidos para ferrocarriles secundarios.

Dice el señor Gasset que tiene numerosas cartas particulares en las que se le dice que muchos ayuntamientos están dispuestos a emprender obras.

Cuando quede terminado el expediente y puedan emprenderse estas obras podrían encontrar trabajo cuarenta o cincuenta mil obreros y de este modo podría conjurarse la crisis obrera.

El señor Gasset cree que los quince millones pedidos al Consejo de Estado se pueden ahora hallar fácilmente sin perjuicio de cumplir los trámites reglamentarios.

Rectificación.—Conferencias

El ministro de Instrucción, señor Burell, al responder a insinuaciones de los periodistas, negó que existan las discrepancias de que se habla.

Se comenta una conferencia celebrada por el rey con el señor Maura en Santander después de haber despachado el monarca con el conde de Romanones.

Celebrada la conferencia, el jefe del Gobierno volvió a visitar a don Alfonso.

El conde de Romanones ha desistido de regresar a Madrid en la fecha anunciada.

La guerra europea

En el frente occidental

El parte de las tres

París.—El comunicado de las tres de la tarde dice que el mal tiempo dificulta las operaciones.

En el sector del Somme, al norte del río, fué rechazado un ataque de los alemanes que habían salido del bosque de Avancourt.

El enemigo registró muchas pérdidas.

También rechazamos briosamente los ataques del enemigo a la línea de Comble-Forest.

El parte de las once

París.—El parte dado a las once de la noche dice que al norte del Somme reina mal tiempo.

Después de brillantes combates los franceses avanzaron por el sector de La Fores y tomaron al asalto la granja, el pueblo, el hospital y el bosque de Mezieres en la carretera de Clery a Oudiecourt.

Al sur del Somme han fracasado los extremados ataques del enemigo.

Los alemanes conservan sus posiciones en la línea que llega a los límites del Parque de Denieseur.

Desde el día 3 en el sector del Somme hemos capturado seis mil seiscientos cincuenta prisioneros y nos hemos apoderado de treinta y seis cañones y un centenar de ametralladoras.

En el Mosa continúa el bombardeo de Fleury y de Chenois.

El parte alemán

El parte alemán confiesa que en el Somme se ha sostenido una lucha violentísima en un frente de veinte kilómetros.

Añade el comunicado oficial germano que en estos combates las tropas del Imperio experimentaron algunas pérdidas.

En los frentes orientales

Algunas acciones

En los Kárpats se han librado pequeños combates.

En los Balkanes los germanos ocuparon la cabeza de puente de Tutsakan.

Los búlgaros han tomado Dobrich.

Los búlgaros derrotados

Los búlgaros después de la derrota que sufrieron en Ostrovo se retiraron a sus antiguas posiciones.

En esta derrota los búlgaros perdieron diez mil hombres.

Actualmente reina tranquilidad.

Alrededor de la guerra

Intranquilidad en Berlín.—Asesinato.

Berlín.—Es causa de gran intranquilidad la actitud de Grecia y el temor de lo que pueda acontecer en adelante.

Asegúrase que el generalísimo búlgaro murió asesinado por los agentes alemanes.

En el frente italiano

En el frente italiano se despliega gran actividad.

La artillería ha cañoneado con éxito nuevas alturas que luego fueron ocupadas.

Impresiones optimistas

Causan excelente impresión en Francia los resultados que hasta ahora da la ofensiva de los aliados.

Tales noticias satisfacen la confianza en el acertado plan de campaña y en la dirección de las operaciones.

Las posiciones conquistadas se consolidan.

El Rey Constantino

Atenas.—El Rey Constantino continúa enfermo de gravedad.

Se dice que el Príncipe heredero se encargará de la regencia del reino.

Las últimas noticias acusan una mayor gravedad del Rey de Grecia.

Han sido llamados los príncipes Andrés y Nicolás.

Se acentúa la creencia de que será declarado regente el Príncipe heredero.

La marina en Oriente

Londres.—Continúa el bombardeo de Varna por los buques rumanos.

A la altura de Burgas ha sido vista una escuadra turca.

La escuadra rusa organiza el bloqueo del litoral búlgaro.

Las últimas informaciones de esta madrugada dan cuenta de que continúa el cañoneo de Varna y los preparativos de la marina rusa para bloquear la costa de Bulgaria.

Actividad en todos los frentes

Los últimos partes franceses, austriacos y rumanos dicen que se despliega gran actividad en todos los frentes de batalla.

Se espera que en breve ocurrirán acontecimientos.

RESTAURANT

El restaurant del acreditado cocinero Antonio Alcover, calle de Roig 7, participa al distinguido público que durante las fiestas de la Virgen de Gracia tendrá abierto día y noche dicho establecimiento con un variado surtido de comidas a precios sumamente económicos.

Langosta viva se vende en el vivero del Fonduco. Precio según tamaño y estado.

Mahón Foot-ball Club

Se anuncia junta general extraordinaria para el día 6 del actual a las 8 y media noche.

Se ruega la asistencia.

**

Se pone en conocimiento de todos los equipos de Mahón que quieran tomar parte en el concurso del día 9 del actual con premio que nos dispensa el honor de ofrecer el excelentísimo Ayuntamiento, que se pueden presentar hasta el día 7 al señor secretario, calle Deyá 35, quien tiene las bases de dicho concurso.

La Junta.

CUPÓN REGALO
DE
La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

Agua imperial alcalina diurética

Indicador de Direcciones

VINOS y Cofiaes de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 54 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pi y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 43 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.—El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOEES.—Pi y Margall, 45.—Por reforma del local grandes rebajas de precios.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 13 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.—Rosario, 3, Mahón.— Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y plantillas a este taller.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

RIBETEADOR DOBLADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

Para nuestros lectores

CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco centimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin

otro gasto la referida ampliación. Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

Aviso a los forasteros

Con motivo de las fiestas de Gracia no comprar sin visitar antes el «Barato Barcelonés», calle Pi y Margall, 45, antes Castillo. Solamente esta semana habrá grandes rebajas de precios en todos los géneros, empezando el lunes.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

ENRIQUE CODINA PALMA DE MALLORCA

Reparación de neumáticos y cámaras
Colocación de croissants

Para encargos a su representante en Menorca: ANTONIO GARCIA, Andén Poniente, 2.

Almacenes La fantasía

DE
PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.—Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica

Véanse escaparates

Copia del análisis de un producto llamado

MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRÁN LLABRES

GRAN BARATURA
Calzado caballero todo piel y suela a 7 pesetas par y con cañas lona 6 pesetas par.
Calle de la Plana, 6.

CASETA EN ALCAUFAR.—Se alquila la caseta llamada «La Salud» situada en la punta de Alcaufar.

Para informes en San Luis, calle de San Luis, número 107.

¡Sí, señor!...

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.—MAHÓN

DESDE HOY

IMPORTANTES DESCUENTOS EN LOS

Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Géneros blancos a precios de fábrica

Coche para San Luis

El cochero Benito Portella ha establecido un servicio fijo diario de coche entre Mahón y San Luis, y viceversa, saliendo de esta ciudad, de la Explanada, frente al paseo, a las 10 y a las 12 y media de la mañana y a las 3 y a las 6 de la tarde, y de San Luis, frente al café La Imparcial, a las 7, a las 8 y a las 11 de la mañana y a las 2 y a las 7 de la tarde.

SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS

LA HUMANIDAD
(EN LIQUIDACIÓN)

Se convoca a los señores que forman la Comisión Liquidadora de la extinguida Sociedad a una reunión que tendrá lugar en la Casa del Pueblo, el 15 de Septiembre próximo para darles cuenta de un asunto que les interesa.

Mahón 29 de Agosto de 1916.—El ex-presidente, Juan Pons Andreu.